



03/04/2023

**BULLETIN NR. 4**

Liebe Schulgemeinschaft,

die Herbstferien stehen vor der Tür und ich wende mich mit ein paar Informationen und Bitten an Sie.

Wir hatten vor wenigen Tagen einen **zweitägigen Zertifizierungsprozess durch die IBO für unser PAI-Projekt**. Die vorläufige **Rückmeldung** – wir bekommen die schriftliche Rückmeldung in den nächsten zwei Wochen – **war recht positiv**. Natürlich ist so eine tiefgreifende Veränderung in der Methodik nicht leicht und nicht schnell umsetzbar. Es bleibt noch viel zu tun. Aber wir sind auf einem guten Weg, unseren Unterricht zukunfts- und schülerbezogen auszurichten.

Um diesen Prozess direkt weiterzuführen, werden wir **am 10. April einen Pädagogischen Tag** durchführen. **An diesem Tag fällt der Unterricht aus**, so dass Sie gegebenenfalls das verlängerte Wochenende in der Familie nutzen können. Alle Lehrkräfte und das Erziehungspersonal wird ganztätig an verschiedenen Elementen der Unterrichtsgestaltung arbeiten.

In den drei Tagen danach wird uns Frau **Martina Meng, Prozessbegleiterin der Region Bolivien-Chile-Peru**, besuchen, um uns bei der kontinuierlichen Arbeit an der Schulqualität zu beraten. Ein wichtiger Teil der Schulqualitätsarbeit ist die regelmäßige Fortbildung und Qualifizierung unseres Personals für das PAI-Projekt, für die Diplomprogramm (IB) und generell in methodisch-didaktischen Aspekten. Ich bitte daher um Verständnis, wenn einige Klassen deswegen einmal Vertretungsunterricht haben. Einige Fortbildungen finden in Lima, Peru, oder auch in Santiago, Chile, statt.

Unsere **Bitte an die Eltern** ist, uns in unserem Bemühen zu unterstützen, **ein förderliches und gesundes Lernambiente für unsere Kiddies** zu garantieren. Dazu gehören manchmal ganz banale Dinge, wie auf **richtiges Schuhwerk** zu achten. Viele Schülerinnen und Schüler kommen mit Badelatschen, Cloggs oder Flipflops in die Schule. Dieses Schuhwerk gibt den Füßen keinen ausreichenden Halt. Die Gänge werden im Laufe des Tages öfters gewischt. Dann ist der Boden nass, ebenso an Regentagen. Wir beobachten immer wieder, dass einige beim Laufen ins Rutschen kommen und stürzen. **In diesem Trimester hatten wir schon ein paar Fälle von Fußverletzungen.**

Weiterhin bitten wir darum, dass Kinder, die starke Symptome einer Erkältung haben, nicht in die Schule geschickt werden.

Auch die **Problematik rund um die Vapes** beschäftigt uns zunehmend. Das benutzen und auch lediglich das Vorhandensein der Vapes wird in der Schule geahndet. In den Gesprächen mit den Betroffenen und deren Eltern müssen wir immer wieder feststellen, **dass Eltern oft nicht wissen, dass ihre Kinder elektronische Zigaretten rauchen**. Die Substanzen sind in keinsten Weise harmlos, sondern oft noch toxischer als Tabak. Hinzu kommt die Umweltbelastung bei den „Wegwerf-Vapes“. **Wir bitten Sie eindringlich, mit Ihren Söhnen und Töchtern dieses Thema zu besprechen.**

Abschließend möchte ich noch einmal an unser Schreiben im letzten Jahr erinnern, dass die Nutzung von Handys im Unterricht für pädagogische, unterrichtliche Zwecke so gestattet ist, wie es die jeweilige Lehrkraft anzeigt. Das Fotografieren und Filmen sowie das Hochladen oder Verschicken von Fotos und Videos aus der Schule ist weiterhin grundsätzlich untersagt und wird geahndet. Ausnahmen für Aufnahmen sind zu beantragen. Wird ein Handy nicht für den Unterricht benötigt, ist es in den vorgesehenen Regalen ausgeschaltet zu verwahren.

Wie bereits mitgeteilt findet am kommenden Dienstag und Mittwoch kein Nachmittagsunterricht statt, da wir bis 18:00 Uhr Notenkonferenzen haben. Wir bitten um Verständnis.

Herzliche Grüße

Stephan Matthies  
Schulleiter





03/04/2023

BOLETIN INFORMATIVO NR. 4

Estimada comunidad escolar:

Pronto serán las vacaciones de otoño y por ello me gustaría darles algunas informaciones y peticiones.

Hace unos días tuvimos un proceso de certificación de **dos días por parte de la IBO para nuestro proyecto PAI**. La **respuesta preliminar** (recibiremos la respuesta por escrito en las próximas dos semanas) **fue bastante positiva**. Por supuesto, un cambio tan profundo en la metodología no es fácil y no puede aplicarse rápidamente. Aún queda mucho por hacer. Pero estamos en buen camino para orientar nuestra enseñanza hacia el futuro y hacia los estudiantes.

Para continuar directamente este proceso, realizaremos un **Día Pedagógico el 10 de abril**. Ese día se **suspenderán las clases** para que puedan aprovechar en lo posible el fin de semana largo con su familia. Todos los profesores y el personal educativo trabajarán durante todo el día en distintos elementos de la planificación de las clases.

En los tres días siguientes nos visitará la Sra. **Martina Meng, facilitadora de procesos de la región Bolivia-Chile-Perú**, para asesorarnos en el trabajo continuo de calidad escolar. Una parte importante del trabajo de calidad escolar es la formación y capacitación periódica de nuestro personal para el proyecto PAI, para el Programa del Diploma (IB) y en general en aspectos metodológico-didácticos. Por lo tanto, les pido su comprensión si algunas clases tienen reemplazos debido a esto. Algunas capacitaciones tienen lugar en Lima, Perú, o en Santiago, Chile.

**Pedimos a los padres** que nos apoyen en nuestros esfuerzos por **garantizar un entorno de aprendizaje sano y propicio para nuestros hijos**. Esto incluye a veces cosas bastante triviales, como asegurarnos de que lleven el **calzado adecuado**. Muchos alumnos acuden al colegio con zapatillas, crocs o chinelas. Este calzado no proporciona a los pies la sujeción suficiente. Los pasillos se trapean con frecuencia durante el día. En lluvia los pasillos se mojan. Observamos una y otra vez que algunos resbalan y se caen al caminar. **En este trimestre ya hemos tenido algunos casos de lesiones en los pies**.

Además, pedimos que no se envíe al colegio a los niños que presenten síntomas fuertes de resfrío.

También nos preocupa cada vez más el **problema de los cigarros electrónicos**. El uso e incluso el portar estos artefactos es sancionado en el colegio. En nuestras conversaciones con los afectados y sus padres, comprobamos repetidamente que **los padres a menudo no saben que sus hijos fuman** cigarrillos electrónicos. Las sustancias no son en absoluto inocuas, sino que a menudo son incluso más tóxicas que el tabaco. Además, está el impacto medioambiental de los "vapes desechables". **Les instamos a que hablen de este tema con sus hijos e hijas**.

Por último, me gustaría recordarles nuestro boletín del año pasado, que el uso de celulares en clase con fines educativos e instructivos está permitido según lo indique el profesor correspondiente. Fotografiar y filmar, así como subir o enviar fotos y vídeos desde el colegio, sigue estando prohibido y será sancionado. Las excepciones para poder filmar deben solicitarse. Si no se necesita un celular para las clases, deberá guardarse apagado en las estanterías previstas para ello.

Como ya se ha informado, no habrá clases por la tarde el martes 4 y el miércoles 5, ya que tenemos consejos de notas hasta las 18:00 horas. Les rogamos su comprensión.

Saludos cordiales.

Stephan Matthies  
Director General

